



RU 1. Стирка ковров и дорожек 2. Собираение жидкостей 3. Уборка классическая с мешком или без 4. Водный фильтр и фильтр HEPA – двойная система фильтрации эффективно очищает воздух

UA 1. Миття килимів та доріжок 2. Збір рідин 3. Прибирання класичне з мішком і без нього 4. Аквафільтр і фільтр HEPA – подвійна система фільтрації ефективно очищає повітря

KZ 1. Кілемдер мен қаптауышты жуу 2. Сұйықтықтарды сору 3. Стандартты қаппен не қапсыз шаң сору 4. Су сүзгісі және HEPA сүзгісі бар қос сүзгілеу жүйесі ауаны тиімді тазартады

Aquawelt Plus

ПЫЛЕСОС
пилосос / шаңсорғыш

zELMER



zELMER
golden service
www.goldenservice.zelmer.com

Aquawelt Plus

- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС Тип VC7920 6–11
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОС Тип VC7920 12–17
- KZ** ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ ШАҢСОРҒЫШ VC7920 түрі 18–23

Aquawelt Plus

ПЫЛЕСОС
пилосос / шаңсорғыш

zELMER

Свежесть воздуха
и идеально чистый дом

Свіжість повітря і надзвичайно чистий будинок

Таза ауа мен мен керемет таза үй



ЦВЕТОВАЯ ГАММА
серія кольорів / колоритті желі





RU **Уважаемые Клиенты,**

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer. Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности

Опасность! / Внимание!
Несоблюдение правил грозит травмами

- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения.
- Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Не прикасайтесь к пылесосу и вилке питающего сетевого провода мокрыми или влажными руками.
- Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Перед заменой оснащения или приближения к движущимся частям следует выключить устройство и отключить его от питания.
- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикладывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Дети старше 8 лет, люди с ограниченными психическими, физическими и интеллектуальными способностями, а также не имеющие соответствующего опыта и знаний могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых или после ознакомления с указаниями по безопасной эксплуатации. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут производить очистку пылесоса только под присмотром взрослых.

Внимание!
Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.

- Не допускайте до замкания вилки питающего электропровода.
- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла, а также острых предметов.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- Запрещается использовать пылесос для всасывания едких, ядовитых, легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин и керосин.
- Насос можно включать только в том случае, если в контейнере для детергентов имеется раствор чистящей жидкости и воды. Отсутствие жидкости сигнализируется повышенным уровнем шума насоса.
- Если пылесос перевернулся или опрокинулся, немедленно верните его в вертикальное положение. Не допускайте до заливки пылесоса водой.
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферных факторов (дождь, мороз).
- Запрещается использовать пылесос без сепараторной пенки в фильтрующем модуле.
- Не оставляйте включенный и работающий пылесос без присмотра.
- Пылесос может работать только в горизонтальном положении, то есть, стоя на основании на четырех колесах.

Советы
Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Регулярно очищайте колеса. Грязь, которая накапливается на оси колеса, может препятствовать их вращению.
- Соблюдайте осторожность, переезжая пылесосом через пороги и другие неровности, чтобы не допустить до распыливания воды из контейнера наружу.

Электростатичность

Уборка пылесосом некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может вызвать незначительную назлектризованность устройства. Это естественное явление, оно не повреждает устройство и не является его дефектом.

Для минимизирования этого явления рекомендуется:

- разрядить устройство путём многократного касания трубой металлических объектов в комнате,
- увеличить влажность воздуха в помещении,
- использовать общедоступные антиэлектростатические средства.

КӨБІК СҮЗГІ ІІ

Сүзгі детмонтажи алдында құтқарушы қолғап қолдануға ұсынылған.

- 1 Көбік сүзгіні саусақтарыңызбен алып, сүзгі коллективтің корпусынан шығарыңыз.
- 2 Сүзгіні шығарып суда шайқаңыз. Сүзгіні кептіріп шығаратын жеріне қойыңыз.

Сүзу көбігі қолдарыңызбен немесе кір жуғышта жууға болмайды. Тазаланған соң бөлме температурда кептіріңіз. Көбігі радиаторда кептіруге тыйым салынған.

КІРУ СҮЗГІ

- 1 SAFBAG қапы модуль саңсорғыштың бөлмесінен шығарыңыз.
 - 2 SAFBAG қапы модульден шығарып (SAFBAG қаппен әдетті жинастыру – SAFBAG қаптың демонтажы/құрастыру үшін кестеге қараңыз).
 - 3 SAFBAG қаптың қақпағы себетпен байланыстырған тұзағы ашып, себеті тайдырыңыз.
 - 4 Сүзгіні шығарып суда шайқаңыз. Сүзгіні кептіріп шығаратын жеріне қойыңыз.
- SAFBAG қап модульдің себетіні жабыңыз. Дұрыс салынғанда, дыбыс шығады.
 - SAFBAG қапыны қойыңыз (SAFBAG қаппен әдетті жинастыру - SAFBAG қаптың демонтажы/құрастыру үшін кестеге қараңыз).

HEPA МЕН МОТОР СҮЗГІ

HEPA (ауа) кіру сүзгі 30 сағат жұмыс істеген соң 6 ай ішінде ауыстыруы тиіс. Ал қатты ластаған кезде біраздан соң.

- 1 Сүзгі қаптың молниясы төменге түсіріп сіздің қақпағын ашыңыз.
 - 2 HEPA сүзгі ластаған кезде алып шығарыңыз мен жаңа сүзгіне ауыстырыңыз.
 - 3 Мотор сүзгі ластаған кезде алып шығарыңыз мен жаңа сүзгіне ауыстырыңыз.
 - 4 HEPA сүзгі мен салқындатқан сүзгі суда шайқаңыз. Келесі қолдану алдында сүзгілері кептіріңіз.
- Сүзгінің қақпағы жабыңыз мен молнианы жоңарыға тартыңыз.

Экология – ортаға қамқорлық жасайық

Әр пайдаланушы ортаға қамқорлық жасауы мүмкін. Ол еш қиын мен қымбатты емес. Сол үшін:

Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себінзіді тигізісіз.

Күнделікті үй қоқысымен бірге тастамаңыз!

Өндіруші құралды тағайындалғанына сәйкес немесе онымен дұрыс қолданбауының нәтижесінде мүмкін болған зянға, жауап бермейді. Өндіруші кез келген уақытта заңға сүйенген нормалардың, нормативтік актілердің, директивтердің немесе конструкциялық өзгертулерді енгізу үшін, және де конструкцияды, эстетикалық және басқа да себептермен алдын ала хабарламастан құралды модификациялау құқығын сақтайды.

ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ VC7920

Опции исполнения и оснащения Тип	Пылесборник / Кол-во	Выходной фильтр	Всасывающий шланг	Телескопические всасывающие трубы	Универсальная щетка	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щетка	Щетка для паркета	Турбощетка	Распылительная насадка большая	Распылительная насадка малая	Всасывающая насадка для сбора воды	Электронный регулятор мощности
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
VC7920.0 ST	SAFBAG 2 шт.	HEPA	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
VC7920.0 SP	SAFBAG 2 шт.	HEPA	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+
VC7920.5 SP	SAFBAG 2 шт.	HEPA	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-
VC7920.5 SK	SAFBAG 2 шт.	HEPA	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	-

Описание пылесоса

Пылесос 919 предназначен для удаления пыли с пола и ковров, керамических плиток, из щелей и плинтусов, с обогревателей, для очистки от пыли мебели, штор, толстых занавесок, а также для сбора жидкостей и мокрой очистки керамических плиток, ковров и ковролина, текстильной обивки мягкой мебели.

Техническая характеристика

Тип пылесоса и технические параметры пылесоса указаны на заводском щитке. Сетевой предохранитель 16 А. Не вызывает помех при приеме телевизионных программ. Не требует заземления .

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.

Уровень шума: 84 дБ/А.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

Устройство и оснащение пылесоса

A

- 1 Ручка для переноса
- 2 Кнопка для открывания крышки пылесоса
- 3 Держатель для крепления универсальной щётки пол/ковёр
- 4 Питающий провод с вилкой
- 5 Отделение для аксессуаров
- 6 Индикатор работы насоса
- 7 Выключатель насоса
- 8 Кнопка включить/выключить
- 9 Регулятор мощности +/- (тип VC7920.0)

- 10 Уровни мощности всасывания (тип VC7920.0)
- 11 Кнопка сматывания электропровода
- 12 Индикатор засорения воздухозаборного отверстия (тип VC7920.0)
- 13 Щетка для паркета (тип VC7920.0, VC7920.5 SP)
- 14 Насадка с фильтром для задержки мелких предметов
- 15 Турбощетка (тип VC7920.0 ST)
- 16 Мягкая щетка
- 17 Малая насадка
- 18 Щелевая насадка
- 19 Телескопическая всасывающая труба
- 20 Пылесборник SAFBAG (2 шт.)
- 21 Всасывающий шланг
- 22 Камера сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG
- 23 Модуль водяного фильтра (аквафильтра) (фильтрующий элемент + перегородка)
- 24 Контейнер для детергентов
- 25 Распылительная система – накладка на рукоятку всасывающего шланга
- 26 Распылительная насадка большая
- 27 Распылительная насадка малая
- 28 Всасывающая насадка для сбора воды
- 29 Резиновое уплотнение для большой распылительной насадки
- 30 Стиральный состав
- 31 Сепараторная пенка I
- 32 Сепараторная пенка II
- 33 Входной фильтр
- 34 Фильтр защиты двигателя
- 35 Выходной фильтр HEPA

Подготовка пылесоса к работе



- ① Вставьте наконечник всасывающего шланга в отверстие в контейнере таким образом, чтобы знаки ▲ на наконечнике шланга и корпусе пылесоса оказались напротив друг друга, и поверните наконечник по часовой стрелке до положения .
- ② Второй конец шланга (рукоятку) соедините с телескопической всасывающей трубой.
- ③ Держась за кольцо на телескопической трубе, путём засовывания или высовывания трубы установите соответствующую для себя длину.
- ④ На другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щетку или насадку.
- ⑤ Для традиционной сухой уборки с использованием пылесборника SAFBAG и уборки с модулем водяного фильтра используйте следующие насадки и щетки: универсальную щетку с фильтром для задержки мелких предметов, малую насадку, мягкую щетку, шелковую насадку, щетку для паркета или турбощетку.
- ⑥ Для задержки мелких предметов в щетке можно установить специальный фильтр. Для этого снимите накладку фильтра и вложите фильтр.
- ⑦ Для очистки твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. - наиболее пригодна универсальная щетка с выдвинутым ворсом .
- ⑧ В пылесосе имеется специальное отделение для аксессуаров. Отделение открывается и закрывается при помощи задвижки. Для того, чтобы открыть/закрыть отделение, передвиньте движок защелки вниз/вверх и выньте/уберите нужную насадку.
- ⑨ Пылесос можно хранить в горизонтальном положении; для этого вставьте держатель универсальной щётки-насадки в специальное гнездо для крепления универсальной щётки-насадки. Шланг может быть закреплён на пылесосе, однако необходимо следить за тем, чтобы во время хранения он не был сильно согнут.
- ⑩ Закройте крышку.
- ⑪ Придерживая за вилку, выньте питающий электропровод (4) из пылесоса.



Не извлекайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого провода, а также не держайте за провод - это может привести к его повреждению.

- Вложите вилку электропровода в розетку.



Прежде чем включить пылесос кнопкой включить/выключить (8), убедитесь, что в камере установлен соответствующий модуль (см. разд. С, Е или F).

- ⑫ Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (8).

С целью подготовки пылесоса к мокрой очистке:

- ⑬ Наденьте распылительную накладку на рукоятку всасывающего шланга (25).
 - Прикрепите жидкостный шланг к всасывающему шлангу и всасывающей трубе при помощи специальных держателей.
- ⑭ Вставьте наконечник жидкостного шланга (штуцер) с телескопической всасывающей трубой, а второй конец шланга соедините с малой или большой распылительной насадкой, пока не услышите характерный щелчок - «клик».
- ⑮ Для сбора воды и мокрой очистки используйте следующие насадки: большую распылительную насадку, малую распылительную насадку и насадку для сбора воды.
- ⑯ Передвиньте заслонку штуцера вниз.
 - Вставьте соединительный штуцер в жидкостный клапан в основании пылесоса.
 - Убедитесь, что штуцер правильно закреплен в жидкостном клапане.



Если появятся трудности при подсоединении в/у элементов, то необходимо увлажнить уплотнительные прокладки, напр., смазать вазелином или увлажнить водой и т.п.

Функции пылесоса

ТРАДИЦИОННАЯ УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСБОРНИКА SAFBAG



- ① Придерживая нажатую кнопку (2), откройте крышку камеры пылесборника.
- ② Извлеките из камеры модуль водяного фильтра.
- ③ Вставьте модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG (22).
 - Подготовьте пылесос к работе в соответствии с пкт. В.
- ④ Пылесос включится на таком уровне мощности всасывания, на каком он работал в момент последнего выключения. При помощи регулятора мощности +/- (9) установите требуемый уровень мощности (функция доступна только для пылесоса тип VC7920.0).



Пылесос оснащен функцией запоминания заданного уровня мощности всасывания. Эта функция доступна лишь в моделях VC7920.0. Во время выключения пылесоса при помощи кнопки «включить/выключить» (8) произойдет запоминания текущего заданного уровня мощности всасывания. При следующем включении пылесос включится на таком уровне мощности всасывания, на каком он работал в момент последнего выключения.



Пылесос оснащен функцией установки яркости свечения индикатора уровня мощности всасывания (10) и индикатора засо-

рения воздухозаборного отверстия (12) на панели управления. Эта функция доступна лишь в моделях VC7920.0. Для установки яркости свечения индикаторов следует одновременно нажать кнопки регулировки мощности + и - (9), а затем, удерживая кнопки нажатыми, включить пылесос при помощи кнопки «включить/выключить» (8). Загорятся индикаторы уровня мощности всасывания MIN, 2, MAX, а двигатель пылесоса останется выключенным. Затем при помощи регулятора мощности +/- (9) следует уменьшить или увеличить яркость свечения индикатора (10) и индикатора (12). Нельзя изменить яркость свечения индикатора работы насоса (6). После установки требуемой яркости свечения индикаторов следует отключить питание пылесоса при помощи кнопки «включить/выключить» (8). Таким образом пылесос выйдет из режима установки яркости свечения индикаторов, а заданный уровень запомнится.



Пылесос оснащен функцией уменьшения мощности в случае, когда полностью засоряется всасывающий шланг или подсоединенные к нему элементы оснащения, а также в случае чрезмерного заполнения пылесборника SAFBAG. Это сигнализируется кратковременным уменьшением мощности двигателя и свечением индикатора засорения воздухозаборного отверстия (12) в то время, как пылесос работает на полную мощность (тип VC7920.0). В таком случае необходимо выключить пылесос кнопкой включить/выключить (8), вынуть вилку из сетевой розетки и очистить трубу или заменить пылесборник SAFBAG.

Замена пылесборника SAFBAG



- Извлеките из камеры модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG (22).
- ① Потяните на себя блокаду пылесборника SAFBAG и отклоните ее.
- ② Потяните за зацеп, фиксирующий пылесборник SAFBAG, чтобы освободить рамку пылесборника.
- ③ Извлеките пылесборник.
- ④ Вложите пылесборник SAFBAG, как указывает стрелка на рамке пылесборника, чтобы нижняя часть рамки пылесборника попала в направляющие на корпусе пылесоса. Прижмите верхнюю часть рамки пылесборника, пока не услышите характерный щелчок - «клик», а затем закройте блокаду пылесборника SAFBAG.
- Вставьте модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG (22) на прежнее место.

УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОДУЛЯ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА



- ① Придерживая нажатую кнопку (2), откройте крышку камеры пылесборника.
- ② Вложите перегородку в направляющие внутри камеры так, чтобы жалюзи были направлены вниз. Убедитесь в правильности установки перегородки – выступы в перегородке должны попасть на выступ в камере.
- ③ Залейте в контейнер воду в количестве 1,3–1,5 л. Уровень воды должен находиться между отметками на стенке контейнера.



Запрещается включать пылесос без воды во время очистки с использованием модуля водяного фильтра.

- ④ Вставьте фильтрующий элемент.
- Подготовьте пылесос к работе в соответствии с пкт. V.
- Пылесос включится на таком уровне мощности всасывания, на каком он работал в момент последнего выключения. При помощи регулятора мощности +/- (9) установите требуемый уровень мощности (функция доступна только для пылесоса тип VC7920.0).



Не используйте пылесос слишком долго без смены воды в контейнере.

МОКРАЯ ОЧИСТКА ОТ ПЫЛИ



Перед мокрой очисткой поверхности следует тщательно пропылесосить.

Прежде чем включить пылесос, убедитесь, что контейнер пустой, модуль водяного фильтра и сами фильтры чистые.

- ① Придерживая нажатую кнопку (2), откройте крышку камеры пылесборника.
- ② Извлеките из камеры модуль водяного фильтра.
- ③ Извлеките контейнер для детергентов (24), слегка потягивая его за ручку по направлению к себе и вытягивая вверх.
- ④ Откройте затычку наливной горловины и наполните резервуар для моющего средства (24) моющим средством (смесью моющего средства G 500 O-Tens Tensidfreier Reiniger (30) и холодной воды) в количестве, указанном на этикетке средства:
 - «G 500 O-Tens Tensidfreier Reiniger» фирмы BUZIL, Германия.
 - Закройте колпачком заливное отверстие в контейнере для детергентов.



До начала мокрой очистки ковра проверьте прочность цветов ковра. Нанесите на белую тряпку небольшое количество подготовленного раствора и чистите ковер в самом невидимом месте. Если тряпка оцветится, это означает, что цвета ковра непрочны и нельзя чистить ковер при помощи моющего средства G 500 O-Tens Tensidfreier Reiniger.

⑤ Вставьте контейнер для детергентов (24) на свое место и прижмите, чтобы он плотно осел (действуйте в обратной очередности, чем при вынимании).

⑥ Вставьте контейнер с модулем водяного фильтра (фильтрующий элемент и перегородку) в пылесос.

Для предотвращения образования пены или в случае её образования во время уборки влейте в задний резервуар средство против пены (30), рекомендуемое компанией ZELMER, в количествах, указанных на этикетке:

– „G 478 Entschäumer D“ компании BUZIL, Германия.

● Подготовьте пылесос к работе в соответствии с пкт. В.



Для мокрой очистки можно использовать исключительно распылительные насадки – малую или большую.

● Пылесос включится на таком уровне мощности всасывания, на каком он работал в момент последнего выключения. При помощи регулятора мощности +/- (9) установите требуемый уровень мощности (функция доступна только для пылесоса тип VC7920.0).

⑦ Включите насос, нажимая на кнопку включить/выключить (7).



Насос можно включать только в том случае, если в контейнере для детергентов имеется раствор чистящей жидкости и воды. Отсутствие жидкости сигнализируется повышенным уровнем шума насоса.

Если окажется, что несмотря на включенный насос насадка не распыляет воду, проверьте правильность установки контейнера для детергентов (необходимо его сильно прижать) и закрепление штуцера в основании пылесоса или крепление наконечника шланга к распылительной насадке, убедитесь, что нет необходимости в очистке сопла.

⑧ Нажмите на рукоятке шланга кнопку подачи воды в насадку

Нажимая и отпуская кнопку можно прерывать подачу воды в насадку, а нажатие и передвижение кнопки назад вызывает непрерывную подачу воды в насадку.

На рукоятке имеется отверстие с клапаном для регулирования мощности всасывания воздуха. Не рекомендуется заслонять это отверстие во время всасывания воды и при мокрой очистке.



Не распыляйте мощный раствор слишком долго в одном месте. Нельзя допускать, чтобы промокла основа ковра.

● Проводите очистку ковра таким образом, чтобы во время очистки и непосредственно после нее не ходить по очищенной поверхности. Очистив фрагмент ковра, прервите распыление чистящего средства и осушите это место с помощью всасывающей насадки. Повторяйте эту операцию, пока вся поверх-

ность ковра не будет сухой. Передвигайте насадку по ковру возвратно-поступательными движениями.

● Окончив распыление, выключите насос и и коротко нажмите на кнопку регулирования подачи воды в насадку с целью «разрядки давления».



Пылесос оснащен предохранительным поплавком, который автоматически заблокирует всасывание в случае, если сепараторная пенка II (32) сильно загрязнена или уровень жидкости поднимется выше максимальной отметки. Это сигнализируется кратковременным уменьшением мощности двигателя и свечением индикатора засорения воздухозаборного отверстия (12) (тип VC7920.0). В таком случае необходимо выключить пылесос кнопкой включить/выключить (8), вынуть вилку из сетевой розетки, очистить фильтр и опорожнить контейнер.



Нельзя допускать, чтобы промокла основа ковра. Это может привести до его деформации (появления волн).

ВСАСЫВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ

Чтобы использовать пылесос для всасывания жидкости, необходимо подготовить его как для уборки с использованием модуля водяного фильтра, однако, помните, чтобы:

1. Контейнер был всегда пустым (без воды).
2. Использовать распылительные насадки (большую или малую), распылительную насадку с резиновой уплотнительной накладкой или насадку для сбора воды.



Категорически запрещается включать пылесос с полным контейнером. Не всасывайте за один раз большое количество жидкости (напр. шлангом, погруженным в воду).

Если во время всасывания уровень жидкости превысит максимальный уровень, предохранительный поплавок автоматически заблокирует всасывание. Максимальная емкость контейнера – это ок. 5 л. В таком случае следует поступать также, как описано в разделе о блокировке всасывания, вызванной загрязнением сепараторной пенки (прерывистой работа двигателя).

ОКОНЧАНИЕ УБОРКИ, ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

- Выключите пылесос кнопкой включить/выключить (8) и выньте вилку питающего электропровода из розетки.
- Нажмите на кнопку сматывания электропровода (11) и сматывайте питающий провод. Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался и чтобы вилка не ударилась резко о корпус пылесоса.
- Поверните наконечник шланга так, чтобы совпали знаки ▼ на наконечнике шланга и на корпусе пылесоса, и выньте шланг из корпуса.

- Нажмите на красную кнопку на клапане и выньте наконечник шланга.
- Разъедините всасывающие трубы, а также отсоедините насадку или щетку от шланга.
- Вылейте грязную воду из контейнера.
- После каждой уборки рекомендуется тщательно промыть контейнер, фильтр (демонтаж описан ниже) и перегородку, меняя несколько раз воду.
- После мокрой уборки тщательно промойте все используемые в этом процессе элементы (шланг, трубы, аксессуары).



Если после уборки в/у элементы не будут вымыты или будут вымыты не тщательно, то это может привести к потере фильтрационных свойств вкладышей и пенки, а также стать причиной развития бактерий и пылевых клещей. Не собирайте пылесос, пока не будут осушены все его элементы.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

СЕПАРАТОРНАЯ ПЕНКА I



- 1 Откройте крышку фильтрующего вкладыша.
 - 2 Извлеките сепараторную пенку, промойте под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.
- Закройте крышку фильтрующего вкладыша, нажимая, пока не услышите характерный щелчок - «клик».

СЕПАРАТОРНАЯ ПЕНКА II



При замене фильтра рекомендуем пользоваться резиновыми перчатками.

- 1 Возьмитесь пальцами за сепараторную пенку и снимите ее с корпуса фильтрационного вкладыша.
- 2 Промойте пенку под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.



Запрещается стирать сепараторную пенку в стиральных машинах, а также выкручивать при ручной стирке. Не сминайте и не растягивайте пенку, не допускайте до ее деформирования. Очищенную пенку просушите при комнатной температуре. Не сушите пенку на радиаторах, обогревателях, печках и других источниках тепла и т.п.

- 4 Извлеките фильтр, промойте под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.

- Закройте корпус модуля с пылесборником SAFBAG, нажимая, пока не услышите характерный щелчок - «клик».

- Вложите пылесборник SAFBAG (см. раздел «ТРАДИЦИОННАЯ УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСБОРНИКА SAFBAG – Замена пылесборника SAFBAG»).

ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР НЕРА И ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ



Выходной воздушный фильтр необходимо заменять новым через около 30 часов работы пылесоса (6 месяцев), а в случае сильного загрязнения еще раньше.

- 1 Освободите зацеп, фиксирующий корпус фильтра, и откройте крышку фильтра.

- 2 Извлеките отработанный выходной фильтр НЕРА и замените его новым.

- 3 Извлеките отработанный воздушный фильтр системы охлаждения двигателя и замените его новым.

- 4 При загрязнении фильтра НЕРА и воздушного фильтра их можно промыть под струей воды. Перед повторным использованием не забывайте тщательно просушить в/у фильтры.

- Закройте крышку фильтра и зафиксируйте.

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий. С этой целью: Картонные упаковки сдавайте в макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика. Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию устройства в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Информация для потребителей

в соответствии с Федеральным Законодательством РФ о защите прав потребителей

Подготовлено с помощью автоматизированной системы, разработанной ООО "БСХ Бытовая техника" с использованием информации БСХ Хаусгерете ГмбХ.

Наименование прибора	пылесос с функцией влажной уборки
Торговая марка	Zelmer
Модель (торговое обозначение при продаже)	ZVC762SPRU
Апробационный тип	VC7920.0SP

Наименование и адрес производителя (держателя сертификата соответствия)

BSH Hausgeraete GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 Muenchen, Germany

БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Верн-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия

Наименование и адрес завода-изготовителя

BSH Sprzet Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., 35-060 Rogoznica 300, Glogow Malopolski, Rzeszow, Poland

БСХ Спржет Господарства Домового Сп. ц.о.о., 35-060 Рогожница 300, Глогов Малопольски, Жешув, Польша

При сертификации продукция идентифицируется по апробационному типу.

Сертификат соответствия C-DE.AЯ46.B.80456

выдан органом по сертификации 'Ростест-Москва'

сроком действия с 16.06.2017 по 15.06.2022

Правила и условия эффективной и безопасной эксплуатации, хранения, транспортировки и

утилизации прибора приведены в сопроводительной документации, подготовленной

изготовителем либо его представителем. Инструкция по эксплуатации (установке)

на данный прибор входит в комплект поставки изделия.

На данный прибор

изготовитель предоставляет гарантию в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации о защите прав потребителей.

Гарантийный срок составляет 1 год.

Срок службы составляет 5 лет.

Гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты покупки, либо при невозможности их установления с даты изготовления, нанесенной на типовую табличку изделия.

В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ГГММ, где ГГ обозначает год изготовления - 1920, а ММ - месяц изготовления.

Организацией, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является

ООО «БСХ Бытовые Приборы», адрес: 198515, г. Санкт-Петербург, Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1"А"

тел.: (812) 605-55-55, факс: (812) 605-55-50.

Данная информация отражает состояние на 17.10.2017